



SEA
Sistemi elettronici
di Aperture Porte e Cancelli

SEA S.r.l.
DIREZIONE E STABILIMENTO:
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)
Tel. 0861 588341 r.a. Fax 0861 588344



SINCERT

http://www.seateam.com
e-mail:seacom@rgn.it (Ufficio Commerciale)
seatec@rgn.it (Ufficio Tecnico)



ORION SEZIONALE ORION DE SECTION

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO INSTRUCTION DE MONTAGE

ORION SEZIONALE ORION DE SECTION

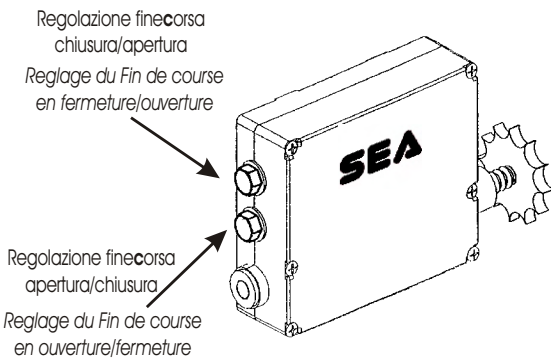
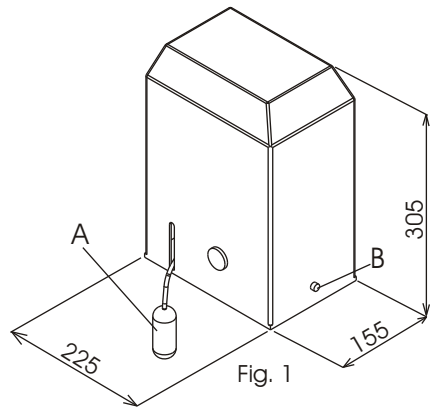


Fig. 2

Il motoriduttore ORION Sezionale è costituito da un monoblocco in alluminio pressofuso all'interno del quale sono racchiusi: il motore elettrico, il riduttore a vite senza fine/ruota elicoidale, la frizione bidisco registrabile. Quest'ultima garantisce la sicurezza antischiacciamento nel caso in cui si interponga un ostacolo davanti al cancello durante il suo movimento. Il riduttore a vite senza fine è immerso in olio speciale che provvede alla lubrificazione e alla dissipazione del calore generato durante il funzionamento. Nel caso di mancanza di energia elettrica o di manutenzione, l'operatore dispone di un sistema di sblocco, che permette il disaccoppiamento degli ingranaggi in modo rapido ed agevole (Rif. A). Nella Figura 1 sono visibili le quote di ingombro dell'operatore. NB: Una volta effettuata l'installazione, sbloccare l'operatore e far funzionare il portone manualmente verificandone la scorrevolezza.

SISTEMA DI SBLOCCO

- Svitare la parte inferiore del pomello rappresentato nella Fig. 2 (Rif. A).
- Azionare il portone o anta manualmente.
- Avvitare la parte inferiore del pomello (Rif. A).
- Azionare il portone o anta manualmente fino al re-innesto degli ingranaggi.

REGOLAZIONE DEL FINECORSO

Svitando le viti rappresentate (Rif. B) ed estraendo il carter esterno, è possibile effettuare la regolazione del finecorsa (Fig.2) in apertura ed in chiusura, agendo sulle viti evidenziate come descritto:
- Sbloccare l'operatore, portare l'anta in posizione di chiusura e tarare il rispettivo microinterruttore fino al suo inserimento.
- Portare l'anta in posizione di apertura e tarare il rispettivo microinterruttore fino al suo inserimento.

CARATTERISTICHE TECNICHE

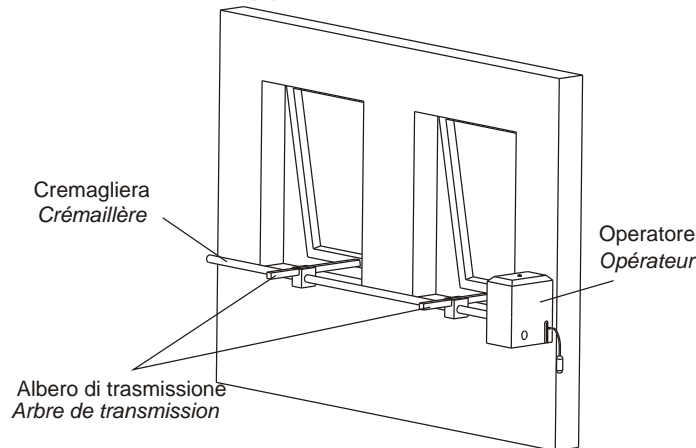
Il modello Orion nella versione sezionale, è disponibile in una sola versione:

ORION SEZIONALE per portoni fino a 400 Kg.

ANALISI DEI RISCHI

Data la complessità e la varietà delle diverse applicazioni a cui si presta l'automatismo Orion Sezionale, non è possibile stabilire con esattezza in quali punti l'installazione è potenzialmente pericolosa. Sarà quindi cura dell'installatore eseguire un'accurata analisi dei rischi al fine di prevenire i pericoli di schiacciamento, convogliamento, cesoiamento, uncinamento, intrappolamento, garantendo così un'installazione sicura che non arrechi danni a persone, cose, animali (Rif. legislazioni vigenti nel paese d'installazione).

Applicazione a wasistas Application à vasistas



Le motoréducteur ORION de Section est constitué par un monobloc en aluminium moulée sous pression dans lequel ils sont renfermés: le moteur électrique, le réducteur à vis sans fin/roue hélicoïdale, l'embrayage bidisque réglable. L'embrayage garantit la sécurité anti-écrasement dans le cas où un obstacle s'interpose devant le portail pendant son mouvement. Le réducteur à vis sans fin est plongé dans une huile spéciale pour la lubrification et la dissipation de la chaleur produite pendant le fonctionnement. Dans le cas de manque d'énergie électrique ou d'entretien, l'opérateur dispose d'un système de déverrouillage, qu'il permet le désaccouplement des engrenages de manière rapide et facile (Réf. A). Dans la Figure 1-2 ils sont visibles les dimensions de l'opérateur. Note: Une fois effectué l'installation, il faut déverrouiller l'opérateur et faire fonctionner le portail manuellement en vérifiant la fluidité.

SYSTEME DE DEVERROUILLAGE

- Dévisser la partie inférieure de la poignée représenté dans La Fig. 2 (Réf. A).
- Actionner le portail ou vantail manuellement.
- Visser la partie inférieure de la poignée (Réf. A).
- Actionner le portail ou vantail manuellement jusqu'à le re-éclenchement des engrenages.

REGLAGE DU FIN DE COURSE

En dévissant les vis représentées (Réf. B) et en extrayant le carter extérieur, il est possible d'effectuer le réglage du fin de course (Fig.3) en ouverture et en fermeture, en agissant sur les vis en évidence comme décrit:
- Déverrouiller l'opérateur, porter le vantail en position de fermeture et régler le respectif micro-interrupteur jusqu'à son introduction.
- Porter le vantail dans la position d'ouverture et régler le respectif microinterruteur jusqu'à son introduction.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Le modèle Orion dans la version de section, est disponible dans une seule variante:

ORION DE SECTION pour portails jusqu'à 400 Kg.

ANALYSE DES RISQUES

Donne la complexité et la variété des différentes applications auquel l'automatisme Orion Sezionale se prête, il n'est pas possible d'établir avec exactitude en quel points l'installation est dangereuse potentiellement. L'installateur devra exécuter une analyse appropriée des risques afin de prévenir les dangers d'écrasement, trainement, cisaillement, accrochement, blocage, de manière que l'installation soit sûre et ne cause pas des dommages à personnes, choses et animaux (Réf. Legislation en vigueur dans le pays d'installation).

REGOLAZIONE DELLA FRIZIONE REGLAGE DE L'EMBRAYAGE



REGLAGE DE L'EMBRAYAGE

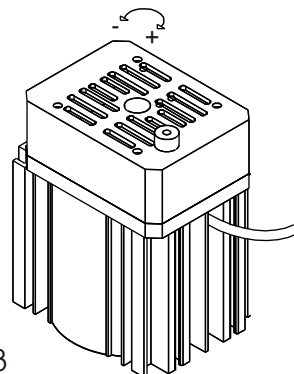
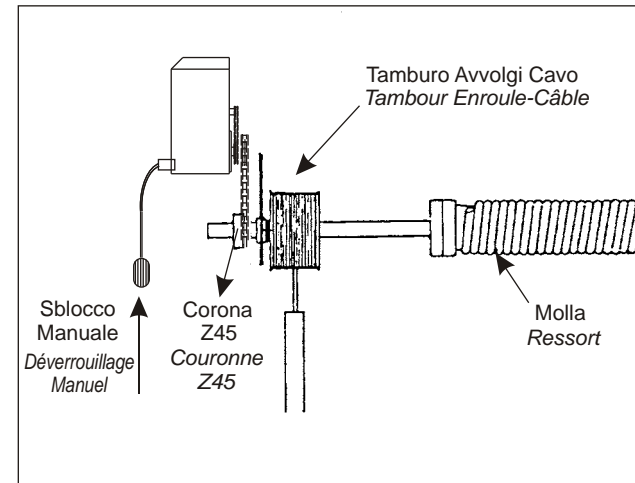
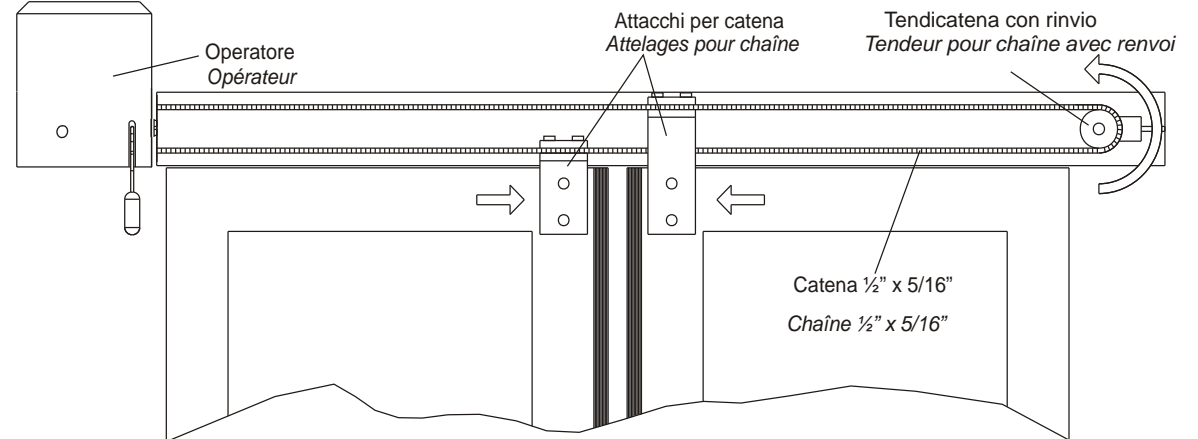


Fig. 3

Applicazione su portoni sezionali Application sur des portails de section



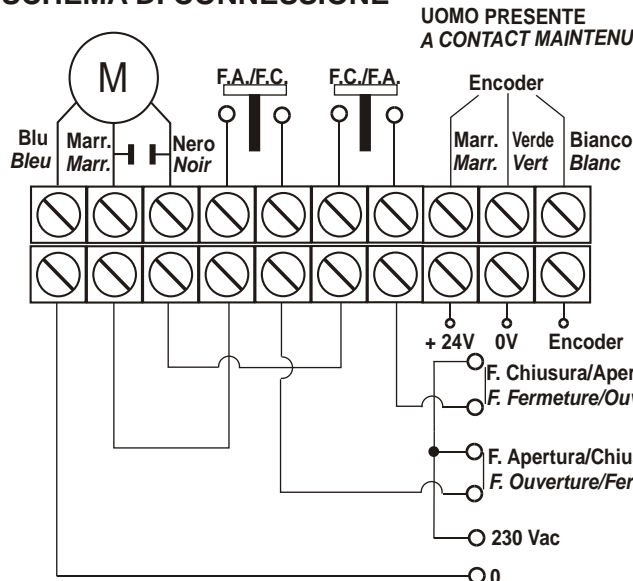
Applicazione su portoni scorrevoli industriali Application sur des portails coulissants industriels



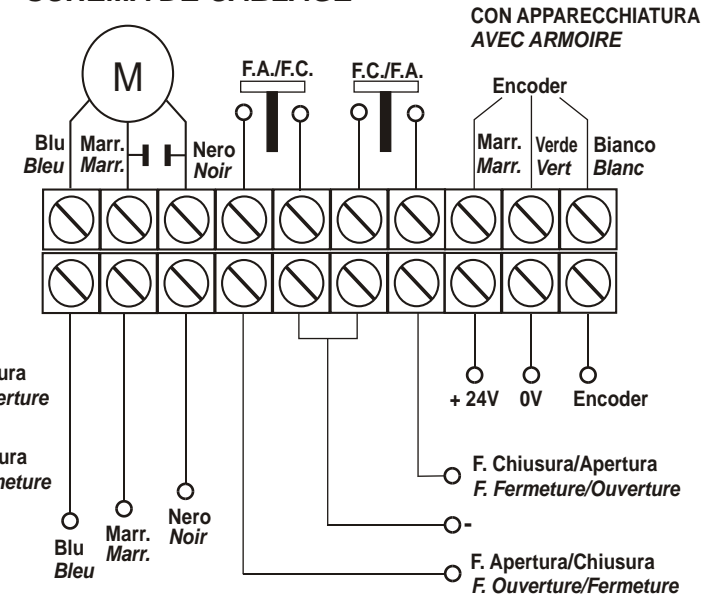
L'impianto elettrico deve essere eseguito e certificato da un professionista abilitato che rilascerà la documentazione prevista ai sensi del D.L. 46/90. Quanto ivi riportato è un estratto del fascicolo di AVVERTENZE GENERALI che l'installatore deve leggere prima di eseguire il lavoro. Gli elementi dell'imballaggio quali sacchetti, polistirolo espanso, chiodi etc, non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto fonte di potenziale pericolo.

L'installation électrique doit être exécutée et certifiée par un professionnel qui a obtenu un certificat d'aptitude; il délivrera la documentation demandée selon les lois en vigueur. Toute la description de cette notice explicative a été extraite du dossier des CONSEILS GENERALS que l'installateur est tenu à lire avant l'exécution du travail d'installation. Les éléments de l'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé, clous, etc.) doivent être tenus au dehors de la portée des enfants, parce qu'ils constituent source de danger.

SCHEMA DI CONNESSIONE



SCHEMA DE CABLAGE





SEA
Sistemi elettronici
di Aperture Porte e Cancelli

SEA S.r.l.
DIREZIONE E STABILIMENTO:
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)
Tel. 0861 588341 r.a. Fax 0861 588344



SINCERT

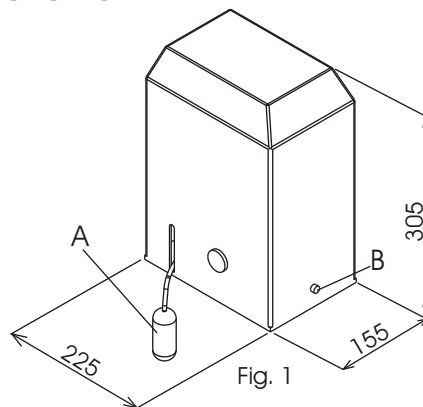
http://www.seateam.com
e-mail: seacom@rgn.it (Ufficio Commerciale)
seatec@rgn.it (Ufficio Tecnico)



ORION SEZIONALE ORION SECCIONAL

FITTING AND CONNECTION INSTRUCTIONS INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y CONEXION

ORION SECTIONAL ORION SECCIONAL



The ORION/LEPUS SECTIONAL consists of a die-cast aluminium casing containing the electric motor, the never ending screw / helical wheel reducer and adjustable double-plate clutch. The anti-crush friction clutch allows the operator torque to be adjusted to a safe level. The never ending screw reducer is immersed in a special oil that provides for greasing and heat dissipation. In case of power failure or maintenance the operator has a release system that allows the decoupling of the gears in a quick and easy way (Ref. A). Picture 1-2 shows the overall dimensions of the operator. After the installation has been completed, release the operator and move the gate manually to check it runs freely.

RELEASING SYSTEM

- to unscrew the inferior part of the knob represented in the Rif. A.
- to manually operate the door or shutter.
- to screw the inferior part of the knob in matter (Rif. A).
- to manually operate the front door or shutter up the regraft of the gears.

LIMIT SWITCH ADJUSTMENT

- Unscrew the 2 screws shown in Ref. B and take off the external carter; it is possible to adjust the limit switch (Fig. 3) in opening and closing by acting on the pointed screws as follows:
- Release the operator, move the leaf to the closing position and adjust the relevant microswitch until it fits.
 - Move the leaf to the opening position and adjust the relevant microswitch until it fits

TECHNICAL DATA

The Orion version is available in one version only:
ORION SECTIONAL for doors up to 400 Kg.
Lepus are available in two different motorizations:
LEPUS CIVIC SECTIONAL for doors up to 600 Kg.
LEPUS INDUSTRIAL SECTIONAL for doors up to 1600 Kg.

SAFETY PRECAUTION

As the complexity and the variety of the different applications to which the automatism is lent, it is not possible to establish exactly in what stings the installation is potentially dangerous. It will be care of the technician to perform an accurate safety precaution with the purpose to prevent the dangers of crushing, carriage, shearing, hooking, entrapping, guaranteeing so a safe intallation that will not bring damages to people , things, animals. (Ref. Legislations in the country of installation)

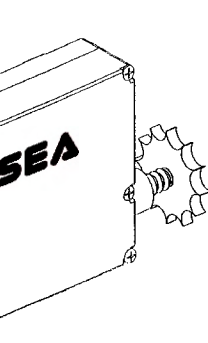
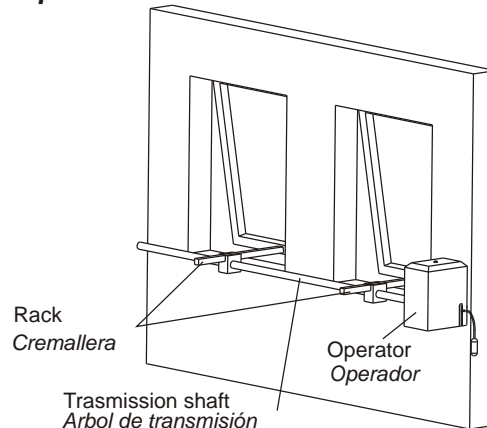


Fig. 2

Application on wasistas Door Aplicación sobre ventana de fuelle alta



El motorreductor ORION/LEPUS Seccional está constituido por un monobloque en aluminio moldeado bajo presión al interior del cual están incluidos: el motor eléctrico, el reductor con tornillo sin fin/rueda helicoidal, la fricción bidisco regulable. Esta última garantiza la seguridad de antiplastamiento en el caso en que se interponga un obstáculo delante de la cancela durante su movimiento. El reductor con tornillo sin fin se encuentra sumergido en aceite especial que se encarga de lubricar y disipar el calor engendrado durante el funcionamiento. En caso de falta de energía eléctrica o de manutención, el operador dispone de un sistema de desbloqueo, que permite el desacoplamiento de los engranajes en manera rápida y fácil (Ref. A). En la Figura 1-2 son visibles las cotas de espacio máximo necesario del operador. Nota: Una vez efectuada la instalación, desbloquear el operador y hacer funcionar manualmente el portón controlando la fluidez.

SISTEMA DE DESBLOQUEO

- Destornillar la parte inferior de la perilla indicada en ref. A.
- Accionar el portón u hoja manualmente.
- Destornillar la parte inferior de la perilla en cuestión (ref. A.)
- Accionar el portón u hoja manualmente hasta el re-injerto de los enganches.

REGULACION FIN DE CARRERA

Destornillando los 2 tornillos representados (Ref. B) y extrayendo el carter exterior, es posible efectuar la regulación del fin de carrera (Fig. 3) en abertura y en cierre, actuando sobre los tornillos indicados como a continuación:

- Desbloquear el operador, elevando la hoja en posición de cierre y ajustar el respectivo microinterruptor hasta su inserción.
- Llevar la hoja en posición abertura y ajustar el respectivo microinterruptor hasta su inserción.

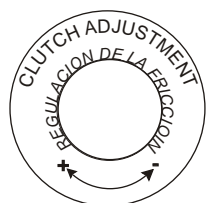
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Le modèle Orion dans la version de section, est disponible dans une seule variante:
ORION DE SECTION pour portails jusqu'à 400 Kg.
Le modèle Lepus est disponible dans deux variantes:
LEPUS CIVIC DE SECTION pour portails jusqu'à 600 Kg.
LEPUS INDUSTRIEL DE SECTION pour portails jusqu'à 1600 Kg.

ANALISIS DE LOS RIESGOS

Debido a la complejidad y a la variedad de las diferentes aplicaciones a las que se presta la automatización Orion/Lepus Seccional, no es posible establecer con exactitud en cuáles puntos la instalación es potencialmente peligrosa. Será pues cura del instalador efectuar un analisis cuidadoso de los riesgos al fin de prevenir el peligro de antiplastamiento, encauzamiento, tajeamiento, enganchamiento, atrape, garantizando de esta manera una instalación segura que no provoque riesgos a las personas, cosas y animales (ref. Leyes vigentes en el país de instalación).

CLUTCH ADJUSTMENT REGULACION DE LA FRICCION



REGULACION DE LA FRICCION

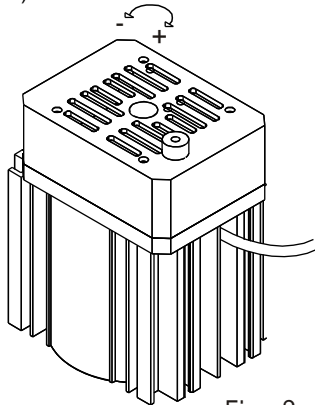
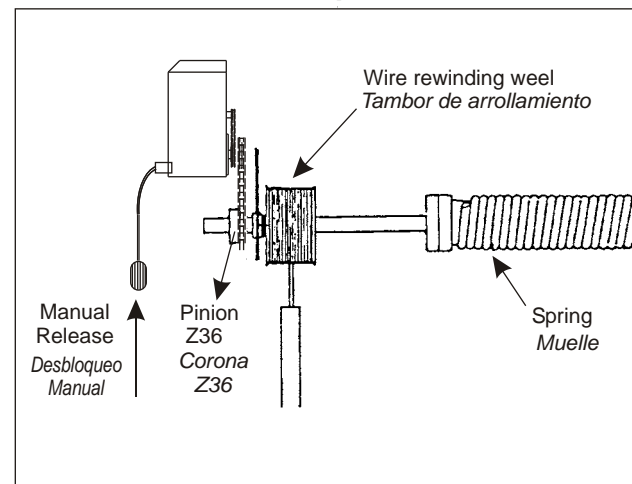


Fig. 3

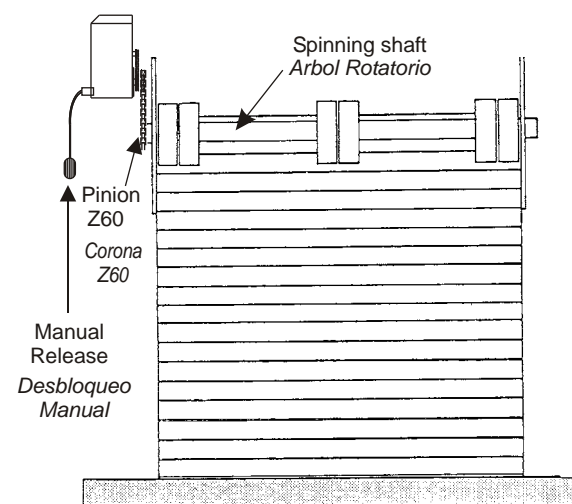
Application on sectional Doors



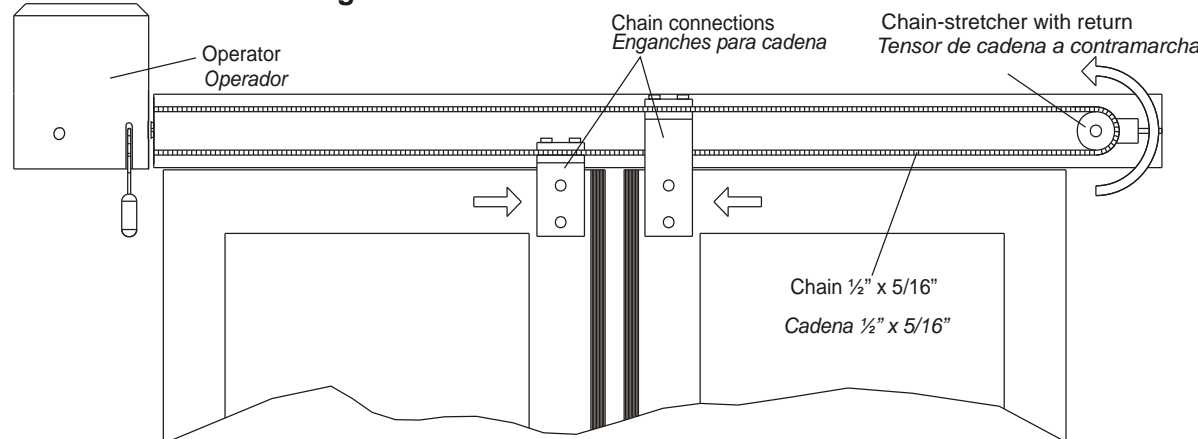
Aplicación sobre portones seccionales

Application on Rolling Shutter with spinning shaft

Aplicación sobre enrollables de viga rotatoria



Application on industrial sliding Doorsi



Aplicación sobre portones seccionales industriales

The electrical installation shall be carried out by a professional technician who will release documentation as requested by the laws in force. This is a quotation from the GENERAL DIRECTIONS that the installer must read carefully before installing. Packaging materials such as plastic bags, foam polystyrene, nails etc must be kept out of children's reach as dangers may arise.

La instalación eléctrica tiene que ser realizada por un profesional calificado que expedirá la documentación solicitada por las legislaciones vigentes. Lo que está escrito aquí es un extracto del fascículo ADVERTENCIAS GENERALES que el instalador tiene que leer antes de ejecutar el trabajo. Los elementos del embalaje como bolsas de plástico, poliestireno expando, clavos etc. no tienen que ser dejados al alcance de los niños, porque fuente de potencial peligro.

CONNECTION DRAWING

CUADRO DE CONEXION

